



P - Le pêcheur et sa femme



Auteurs : GRIMM Jacob, GRIMM Wilhelm
Traducteur : GUERN Armel
Éditeur : Grasset Jeunesse
Année première édition : 1812 (1983, Grasset, coll. Monsieur chat)
Nombre de pages : 32 p.

Mots-clés : oeuvre patrimoniale, parabole • rapport texte - images • débat sur les valeurs (éthique) • lecture mise en voix • émotions, sentiments et attitudes (ambition) • pêcheur

Résumé

Le livre s'ouvre sur « Il était une fois », surmontant l'illustration d'une mesure en bord de mer. Il se clôt, sur la même mesure, encore plus petite, flanquée de deux minuscules silhouettes humaines. La boucle est bouclée, le conte est terminé... « Il était une fois un **pêcheur** et sa femme qui vivaient dans une minuscule cabane au bord de la mer... ». Un jour, l'homme pêcha un grand turbot. Le turbot prit la parole pour lui demander grâce car il était un prince ensorcelé. Un turbot qui parle ? Le pêcheur le renvoya à l'eau illico. Mais de retour à la maison, sa femme lui demanda des comptes et exigea que le turbot, en échange de sa liberté, leur octroie une maison puis un château, le titre de Reine et même celui de Pape, jusqu'à ce que, toujours insatisfaite, elle se voulut Dieu. Malgré la peur grandissante du pêcheur, malgré les signes avant-coureurs d'un désastre, le turbot octroya à la femme ce qu'elle voulait. Cependant le dernier désir était assurément de trop, si bien qu'ils se retrouvèrent tous deux illico, dans leur « pisse-pot ». Ainsi s'achève la **parabole**.

Pertinence et intérêt de l'ouvrage

La langue du conte, les reprises d'éléments du dialogue à chaque épisode, les refrains, la symétrie des épisodes, permettent des **mises en voix** très riches.

L'observation conjuguée du texte et de l'image révélera comment et combien le pêcheur est de plus en plus dominé et assujéti par sa femme. Les élèves pourront alors s'interroger sur le fait qu'homme et femme sont punis à égalité. On pourra leur demander comment se traduit, dans le texte et dans l'illustration, la montée en puissance de l'**ambition** : exigences de la femme, peur du pêcheur, marques temporelles, déchaînement des éléments... On pourra également s'interroger sur le dernier vœu qui ne fut pas exaucé. Pourquoi ? Une contextualisation du conte dans son époque pourra être prolongée par une évocation du mythe de Prométhée et de la punition infligée à ceux qui prétendent vouloir égaler les dieux.

Point particulier

L'illustration propose des éléments hyperréalistes comme les visages des deux vieux, la vaisselle de la maison, et en même temps des mouvements de plongée et de contre-plongée, des différences de proportions dans les représentations qui situent le conte entre le réalisme et l'onirique. Ainsi, John Howe offre des illustrations qui sont en pleine concordance avec l'éthique du conte. Sur ces bases, un **débat sur les valeurs** portées par les personnages littéraires pourra s'engager sur les conditions du bonheur. Dans quelle mesure résulte-t-il de l'appropriation du pouvoir et des biens matériels ?